

F. 88 — 24

**5 NOVEMBRE 1987. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon abrogeant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 6 mars 1986 créant une Cellule administrative provisoire chargée de préparer la mise en place de la Société wallonne des Distributions d'Eau**

L'Exécutif régional wallon,

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard une mesure d'abrogation résulte de la mise en place effective de la Société wallonne des Distributions d'Eau;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu la loi du 28 décembre 1984 portant restructuration de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 7 mars 1974 relatif au recrutement des agents dans les administrations et autres services des Ministères, notamment l'article 5, 2°;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1982 portant règlement de son fonctionnement modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985 et par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 juillet 1987;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 avril 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif régional wallon;

Sur la proposition du Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé des Technologies nouvelles, des Relations extérieures, des Affaires générales et du Personnel et du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Vie rurale et de l'Eau pour la Région wallonne,

Arrête :

**Article 1er.** L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 6 mars 1986 créant une Cellule administrative provisoire chargée de préparer la mise en place de la Société wallonne des Distributions d'Eau, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 21 mai 1987, est abrogé.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1988.

**Art. 3.** Le Ministre ayant la politique de l'Eau dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 novembre 1987.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,

M. WATHELET

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,  
de la Vie rurale et de l'Eau pour la Région wallonne,

A. LIENARD

ÜBERSETZUNG

D. 88 — 24

**5. NOVEMBER 1987. — Erlass des Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 6. März 1986 zur Schaffung einer vorläufigen Verwaltungszelle, die mit der Vorbereitung der Einsetzung der Wallonischen Wasserversorgungsgesellschaft beauftragt ist**

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Notwendigkeit, eine Aufhebungsmassnahme unverzüglich zu treffen, aus der tatsächlichen Einsetzung der Wallonischen Wasserversorgungsgesellschaft herrührt;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Dezember 1984 zur Umstrukturierung gewisser gemeinnütziger Anstalten;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 7. März 1974 über die Anwerbung der Bediensteten in den Verwaltungen und anderen Dienststellen der Ministerien, insbesondere des Artikels 5, Punkt 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung ihrer Arbeitsweise, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1985 und durch den Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 9. Juli 1987;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. April 1982 zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Exekutive, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1985;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1985 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Exekutive;

Auf Vorschlag des Ministers-Präsidenten der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit den Neuen Technologien, den Auswärtigen Beziehungen, den Allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal und des Ministers der Raumordnung, des Landlebens und des Wassers für die Wallonische Region;

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** Der Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 6. März 1986 zur Schaffung einer vorläufigen Verwaltungszelle, die mit der Vorbereitung der Einsetzung der Wallonischen Wasserversorgungsgesellschaft beauftragt ist, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 21. Mai 1987, ist aufgehoben.

Art. 2. Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 1988 in Kraft.

Art. 3. Der Minister, zu dessen Zuständigkeiten das Wasserwesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 5. November 1987.

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regionalexekutive,  
M. WATHELET

Der Minister der Raumordnung, des Landlebens und des Wassers für die Wallonische Region,  
A. LIENARD

VERTALING

N. 88 — 24

5 NOVEMBER 1987. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot opheffing van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 6 maart 1986 tot oprichting van een voorlopige administratieve cel belast met de installatie van de Waalse Regionale Maatschappij voor Watervoorzieningen

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringendheid;

Overwegende dat de noodzakelijkheid om onverwijld een opheffingsmaatregel te treffen voortvloeit uit de werkelijke installatie van de Waalse Maatschappij voor Watervoorzieningen;

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980;

Gelet op de wet van 28 december 1984 houdende herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 maart 1974 betreffende de werving van personeelsleden in de besturen en diensten van de Ministeries, inzonderheid op artikel 5, 2°;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1982 houdende regeling van haar werking, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1985 en het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 9 juli 1987;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 april 1982 tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1985;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1985 tot vaststelling van de bevoegdheden onder de Ministers, leden van de Waalse Gewestexecutieve;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Nieuwe Technologieën, de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel en van de Ministe van de Ruimtelijke Ordening, het Landleven en het Water voor het Waalse Gewest,

Besluit :

Artikel 1. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 6 maart 1986 tot oprichting van een voorlopige administratieve cel belast met de installatie van de Waalse Regionale Maatschappij voor Watervoorzieningen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 21 mei 1987, wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1987.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheden het waterbeleid behoort wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 november 1987.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,  
M. WATHELET

De Minister van Ruimtelijke Ordening, het Landleven en het Water voor het Waalse Gewest,  
A. LIENARD

F. 88 — 25

5 NOVEMBRE 1987. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon relatif à la création d'un zoning à vocation de recherche au sein du zoning industriel de Gembloux (Les Isnes)

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu la loi sur l'expansion économique du 30 décembre 1970;

Vu la décision du CMCES du 29 janvier 1971;

Considérant que la Faculté des Sciences agronomiques de Gembloux, envisage, en collaboration avec le Bureau économique de la Province de Namur et la Société intercommunale d'Aménagement et d'Équipement économique de la Région namuroise et avec l'appui des Facultés universitaires Notre Dame de la Paix à Namur, de l'Institut supérieur industriel de l'État et du Centre de Recherches agronomiques de Gembloux, la création d'un parc scientifique au sein du parc industriel de Gembloux, appartenant à l'Intercommunale;

Considérant que les recherches menées dans ce parc porteraient sur l'agriculture au sens large et les technologies nouvelles;